

DK Brugsanvisning

Erklæret formål: Dybtræksfolier til fremstilling af apparaturer og skinner til dental og kabeortopædisk behandling.

Indikation: Er udelukkende beregnet til fremstilling af aligner-skinner (til korrektion af tand- og kæbstillinger) og retentionskinner. Anvendelsesvisninger på www.scheu-dental.com/en/download.

Kontraindikation: Allergiske reaktioner over for bestanddele i UNIQ/UNIQ+ (copolyester) kan ikke udelukkes ved overfølsomme personer. Enhver anvendelse uden for anvendelsesområdet er ikke indiceret.

Opbevaring: Opbevares mellem 5°C og 35°C. Beskyttes mod sollys. Opbevares tørt.

Henvisning: Må kun anvendes af faguddannedt personale i løbet af 15 minutter efter åbning. Åbn kun ubeskadigede, lukkede barriereposer. Til engangsbrug. Ikke egnet til skinnereopbygning med akrylunststof. Alvorlige hændelser i forbindelse med anvendelsen af produktet/udstyret skal øjeblikkeligt rapporteres til fabrikanten og de kompetente myndigheder!

Sikkerhedshenvisning: Anvendelsen er behandlere ansvar. Skinne må ikke anvendes i tilfælde af ridser/brud/blæredannelse i materialet, fare for slugning eller aspiration. Ved anvendelse af UNIQ med 3D-printede modeller skal der anvendes en ikke perforeret beskyttelsesfilm (ISOFOPLAN®) eller alternativt UNIQ+. Fjern beskyttelsesfilmen efter dybtrækprocessen. Produktet/udstyret må ikke komme i kontakt med alkoholholdige/organiske opløsningsmidler.

GR Οδηγίες χρήσης

Προβλεπόμενη χρήση: Φύλλα νάρθηκα για τη δημιουργία μηχανισμών και νάρθηκων για οδοντιατρική και την ορθodontική θεραπεία.

Ενδείξεις: Κατάλληλα αποκλειστικά για την κατασκευή νάρθηκων Aligner (για τη διόρθωση ελλειμματών δοντιών και γνάθου) και νάρθηκων βρυσμού. Υποδείξεις χρήσης στο www.scheu-dental.com/en/download.

Αντενδείξεις: Δεν αποκλείονται αλλεργικές αντιδράσεις σε συστατικά των UNIQ/UNIQ+ (συνπολυεστέρας) σε ευαίσθητοποιημένα άτομα. Όποιαδήποτε χρήση πέραν του πεδίου χρήσης δεν ενδείκνυται.

Αποθήκευση: Να αποθηκεύεται σε θερμοκρασίες από 5 °C έως 35 °C. Να προστατεύεται από το ηλιακό φως. Να φυλάσσεται στεγνά.

Υπόδειξη: Να χρησιμοποιείται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό εντός 15 λεπτών από το άνοιγμα. Να ανοίγεται μόνο σφραγισμένες συσκευασίες στείρου φραγμού οι οποίες δεν φέρουν ζημιές. Μία χρήση. Ακατάλληλο για κατασκευή νάρθηκων με ακρυλικό πλαστικό υλικό. Σοβαρά συμβάντα τα οποία σχετίζονται με τη χρήση του προϊόντος πρέπει να αναφέρονται αμέσως στον κατασκευαστή και την αρμόδια αρχή!

Υπόδειξη ασφαλείας: Υπεύθυνος για τη χρήση είναι ο ιατρός. Η χρήση του νάρθηκα απαγορεύεται σε περιπτώσεις ρωγμών/θραύσεων/σχηματισμού φυσαλίδων στο υλικό, κίνδυνος καταπόσης ή αναρρόφησης. Κατά τη χρήση των UNIQ με μοντέλα τα οποία έχουν δημιουργηθεί με τρισδιάστατη εκτύπωση, πρέπει να χρησιμοποιείται μια μη διάτρητη προστατευτική μεμβράνη (ISOFOPLAN®) ή, εναλλακτικά, τα UNIQ+. Μετά τη διαδικασία του φραγμού, αφαιρέστε την προστατευτική μεμβράνη. Μην φέρνετε την προστατευτική μεμβράνη με αλκοόλουχα/οργανικά διαλυτικά μέσα.

FI Käyttöohje

Käyttötarkoitus: Syvävetokalvat hammaslääketieteellisessä ja leukakirurgisessa hoidossa käytettävien kokeiden ja kiskojen valmistukseen.

Indikaatio: Tuote on tarkoitettu yksinomaan (hampaiden ja leuan asennon korjaamiseen tarkoitettujen) oikomiskiskojen sekä retentioiskojen valmistukseen. Käyttöohjeet löytyvät osoitteesta www.scheu-dental.com/en/download.

Vasta-aihe: Herkillä ihmisillä UNIQ-/UNIQ+-tuotteiden ainesosien (kopolymeeri) aiheuttamat allergiset reaktiot eivät ole pois suljettuja. Käyttöalueesta poikkeavaa käyttöä ei ole indikoitu.

Säilytys: Säilytettävä 5 °C–35 °C:n lämpötilassa. Suojattava auringonvalolta. Säilytettävä kuivassa paikassa.

Huomautus: Tuotetta saa käyttää vain pätevä ammattihenkilöstö, ja tuote on käytettävä 15 minuutin kuluessa avaamisesta. Avaava vain vahingoittumattomasti ja avaamattomasti suojaus- ja suojitus. Vain kertakäyttöön. Ei soveltu akryylimuovia sisältäviin kiskorakenteisiin. Tuotteen käyttö yhteydessä ilmenneistä vakavista vaaratilanteista on ilmoitettava välittömästi valmistajalle ja toimivaltaiselle viranomaiselle!

Turvallisuusohje: Käyttö on hoidon suoritettavan lääkärin vastuulla. Jos materiaalissa on halkeamia/murtumia/kuplia, kiskoa ei saa käyttää nielemisen ja aspiraation vaaran vuoksi. Jos UNIQ-tuotteita käytetään 3D-tulostettujen mallien kanssa, on käytettävä perforoimattomia suojakalvoja (ISOFOPLAN®) tai vaihtoehtoisesti UNIQ+-tuotteita. Suojakalvo on poistettava syvävedon jälkeen. Tuote ei saa joutua kosketuksiin alkoholipitoisten/organisten liuotimien kanssa.

HU Használati útmutató

Rendeltetés: Mélyhúzó fóliák készülékek és sínek előállításához fogorvosi és fogszabályozási kezeléshöz.

Javallat: Kizárólag a fogszabályzó sínek (a fog és az állkapocs helytelen állásának korrigálására) és a retenciós sínek előállítására alkalmas. Alkalmazási útmutató a www.scheu-dental.com/en/download honlapon.

Ellenjavallat: Az allergiás reakciók az UNIQ/UNIQ+ (kopoliészter) összetevővel szemben nem zárhatók ki az arra érzékeny személyek esetében. Az alkalmazási területen kívüli bármilyen felhasználás nem javallott.

Tárolás: 5 °C és 35 °C között tárolandó. Védje a napfénytől. Száraz helyen tárolandó.

Megjegyzés: Csak szakképzett személyzet használhatja a felnyitástól számítótól 15 percen belül. Csak sértetlen, lezárt barrierzákokkal nyisson fel. Egyszeri használatra. Nem alkalmas akril műanyaggal végzett sínfelépítéshez. A termék használatával kapcsolatos súlyos rendkívüli eseményeket azonnal jelenteni kell a gyártónak és az illetékes hatóságoknak!

Biztonsági megjegyzés: A termék használatát a kezelőorvos felelőssége. A sint nem szabad használni, ha az anyag repedezett/töredezett/hólyagos, mert lenyelés vagy aspiráció veszélye áll fent. Az UNIQ 3D-nyomatott modellekké való használatakor nem perforált védőfóliát (ISOFOPLAN®) vagy alternatívánként UNIQ+-t kell használni. A mélyhúzási eljárás után távolítsa el a védőfóliát. Ne hagyja, hogy a termékek alkohol-tartalmú/szerves oldószerekkel érintkezzenek.

BG Инструкција за употреба

Предназначение: Термоформовъчни фолиа за изработка на апарати и шини за стоматологично и ортодонтско лечение.

Показание: Изключително подходящи за изработка на алайнери (шини за корекция при неправилно разположение на зъби и челюсти) и ретенционни шини. Указания за приложение вж. на www.scheu-dental.com/en/download.

Противопоказание: Алергични реакции към съставки на UNIQ/UNIQ+ (кополиестери) не могат да бъдат изключени при сензибилизиран лица. Всяко използване извън областта на приложение е непоказано.

Съхранение: Съхранявайте при 5 °C до 35 °C. Пазете от слънчева светлина. Съхранявайте на сухо място.

Указание: Да се използва само от квалифициран специализиран персонал в рамките на 15 минути след отварянето. Отваряйте само неповредени, затворени барьерни пликове. За еднократна употреба. Неподходящи за шинна конструкция с акрилна пластмаса. Сериозни инциденти във връзка с използването на изделието следва да се докладват незабавно на производителя и компетентния орган!

Указание за безопасност: Използването подлежи на отговорността на лекуващия лекар. При гукнатини/счупвания/образуване на мехурчета в материала шината не трябва да се използва. Опасност от поглъщане или аспириране. При използване на UNIQ с 3D принтирани модели трябва да се използва неперфорирано защитно фолио (ISOFOPLAN®) или алтернативно UNIQ+. След термоформовъчния процес отстранете защитното фолио. Не допускайте контакт на изделията със съдържащи алкохол/органични разтворители.

PL Instrukcja użytkowania

Zastosowanie: Folie do termoformowania, przeznaczone do wytwarzania aparatów i szyn do leczenia stomatologicznego i ortodontycznego.

Wskazania: Wyrób jest przeznaczony wyłącznie do wytwarzania nakładek ortodontycznych (do korekcji wad zgryzu) i szyn retencyjnych. Informacje dotyczące zastosowania są dostępne pod adresem www.scheu-dental.com/en/download.

Przeciwwskazania: Nie można wykluczyć reakcji alergicznych na składniki wyrobu UNIQ/UNIQ+ (kopoliester) u osób uczulonych. Jakiegokolwiek zycie wykraczające poza obszar zastosowania jest niewskazane.

Przechowywanie: Przechowywać w temperaturze od 5°C do 35°C. Trzymać z dala od światła słonecznego. Chronić przed wilgocią.

Wskazówka: Wyrób może być stosowany wyłącznie przez wykwalifikowany personel specjalistyczny w ciągu 15 minut po otwarciu opakowania. Otwierac wyłącznie nieuszkodzone, zamknięte workreczyki barierowe. Wyrób jednorazowego użytku. Nie nadaje się do konstrukcji szynowych z tworzywa akrylowego. Wszelkie poważne incydenty związane z wyrobem należy niezwłocznie zgłaszać producentowi i właściwemu organowi!

Informacja dotycząca bezpieczeństwa: Wyrób stosowany jest na odpowiedzialność lekarza prowadzącego. W przypadku obecności pęknięć/złamań/pęcherzyków powietrza w materiale, nie należy używać szyny, ponieważ stwarza to ryzyko pokłnięcia lub zachłysnięcia. W przypadku stosowania wyrobu UNIQ z modelami wykonanymi techniką druku 3D, należy użyć nieperforowanej folii ochronnej (ISOFOPLAN®) lub alternatywnie wyrobu UNIQ+. Po zakończeniu procesu termoformowania należy usunąć folię ochronną. Nie dopuszczaj do kontaktu produktów z rozpuszczalnikami alkoholowymi/organicznymi.

CZ Návod k použití

Určeny účel použití: Termoplastické fólie k výrobě prvků a dlah pro zubařské ošetření a čelistní ortopedii.

Indikace: Vhodné výhradně k výrobě vyrovnávacích (pro korekci nesprávně postavených zubů a čelisti) a retenčních dlah. Pokyny k použití najdete na adrese www.scheu-dental.com/en/download.

Kontraindikace: U senzibilizovaných osob nelze vyloučit alergické reakce na složky produktu UNIQ/UNIQ+ (kopolyester). Jakákoli aplikace mimo oblast použití není indikována.

Skladování: Skladujte při teplotě 5 °C až 35 °C. Chrňte před slunečním zářením. Uchovávejte na suchém místě.

Upozornění: Produkt smí používat pouze kvalifikovaný personál do 15 minut po otevření. Otevírejte pouze nepoškozené, uzavřené barierové sáčky. K jednorázovému použití. Není vhodné pro konstrukci dlah s akrylovým plastem. Žádajícím nežádoucí události v souvislosti s použitím produktu je třeba neprodleně nahlásit výrobci a příslušnému orgánu!

Bezpečnostní pokyny: Za použití je odpovědný lékař. Dlaha se nesmí použít, pokud se v materiálu objeví trhliny/praskliny/bublinky, v takovém případě hrozí nebezpečí polknutí nebo vdechnutí. V případě použití produktu UNIQ s modely vytištěnými na 3D tiskárně se musí použít neperforovaná ochranná fólie (ISOFOPLAN®) nebo alternativně fólie UNIQ+. Po procesu tepelného tvarování ochrannou fólii odstraňte. Produkty nesmí přijít do styku s rozpouštědly obsahujícími alkohol / organickými rozpouštědly.



UNIQ/UNIQ+

Ronden und Streifen

Discs and strips

Disques et bandes

Dischi e strisce

Discos y tiras

Placas e fitas

Skrutuliai ir juostelės

Plater og strimler

Discuri și benzii

Kruhy a pásky

Diskler ve şeritler

Rondeller och remors

Rondeller og strimler

-levyt ja -liuskat

Κρῆγλι πλακι и ленти


Kotouče a pásky

Πλακίδια και ταινίες

Lemezek és csikok

Plytki i paski

Lemezek és csikok

 SCHEU-DENTAL GmbH
www.scheu-dental.com

Am Burgberg 20
58642 Iserlohn · Germany

phone +49 2374 9288-0
fax +49 2374 9288-90

 Facebook
scheu.dental



DE Gebrauchsanweisung

Zweckbestimmung: Tiefziehfolien zur Herstellung von Apparaturen und Schienen für die zahn-ärztliche und Kieferorthopädische Behandlung.

Indikation: Ausschließlich geeignet zur Herstellung von Aligner-Schienen (für die Korrektur von Zahn- und Kieferfehlstellungen) und Retentions-schienen. Anwendungshinweise unter www.scheu-dental.com/download.

Kontraindikation: Allergische Reaktionen gegen Bestandteile von UNIQ/UNIQ+ (Copolyester) sind bei sensibilisierten Personen nicht auszuschließen. Jede Anwendung außerhalb des Einsatzgebiets ist nicht indiziert.

Lagerung: Bei 5°C bis 35°C lagern. Vor Sonnenlicht schützen. Trocken aufbewahren.

Hinweis: Nur durch qualifiziertes Fachpersonal innerhalb von 15 Minuten nach dem Öffnen zu verwenden. Öffnen Sie nur unbeschädigte, verschlossene Barrierebeutel. Zur Einmalverwendung. Nicht geeignet für Schienenaufbau mit Acrylkunststoff. Schwerwiegende Vorfälle im Zusammenhang mit der Verwendung des Produk-tes sind unverzüglich dem Hersteller und der zuständigen Behörde zu melden!

Sicherheitshinweis: Die Verwendung unterliegt der Verantwortung des Behandlers. Schiene darf bei Rissen/Brüchen/Bläschenbildung im Material nicht verwendet werden. Gefahr des Verschlussens oder Aspiration. Bei Verwendung von UNIQ mit 3D-gedruckten Modellen muss eine nicht perforierte Schutzfolie (ISOFOLAN®) oder alternati-ve UNIQ+ verwendet werden. Schutzfolie nach dem Tiefziehvorgang entfernen. Produkte nicht mit alkoholhaltigen/organischen Lösungsmitteln in Kontakt bringen.

LT Naudojimo instrukcija

Numatyta paskirtis: giliojo tempimo plevėlės, skirtos dantų ir ortodontinio gydymo prietaisams ir įtvarams gaminti.

Indikacija: ypač tinka lyginamiesiems įtvarams (dantų ir žandikaulių nesutapimo korekcijai) ir retenciniams įtvarams. Naudojimo nurodymai pateikiami www.scheu-dental.com/en/download.

Kontraindikacija: neatmetamos alerginės reakcijos dėl UNIQ ir (arba) UNIQ+ (kopoliesterio) komponentų jautriems žmonėms. Draudžiamas bet koks naudojimas ne pagal paskirtį.

Saugojimas: Saugokite nuo 5°C iki 35°C temperatūroje. Saugokite nuo saulės spindulių. Saugokite sausoje vietoje.

Pastaba: leidžiama naudoti tik kvalifikuotam personalui ir per 15 minučių nuo atidarymo. Atidarykite tik nepažeistus, uždarytus barjerinius maišelius. Vienkartinio naudojimo. Netinka įtvary formavimui su akrilo plastikui. Apie rimtus incidentus, susijusius su gaminiu naudojimu, būtina nedelsiant informuoti gamintojų ir atsakingą insti-tuciją!

Saugos nurodymas: už naudojimą atsako gydytojas. Įtvaro negalima naudoti, jei medžiagoje yra įtrūkimų / lūžimų / pūselių, nes kyla užspringimo ar aspiracijos pavojus. UNIQ naudojant su 3D spausdintais modeliais reikia naudoti neperforuo-tą apsaugine plevėle (ISOFOLAN®) arba pasirinkti-nai UNIQ+-. Po giliojo tempimo proceso nuimkite apsaugine plevėle. Neleiskite gaminiams kontak-tuoti su tirpikliais, kurių sudėtyje yra alkoholio / organinių medžiagų.

EN Instructions for use

Intended purpose: Thermoplastic foils for the manufacture of appliances and splints for dental and orthodontic treatments.

Indication: Suitable only for the fabrication of aligner splints (for correcting tooth and jaw mis-alignments) and retention splints. Instructions for use can be found at www.scheu-dental.com/en/download.

Contraindication: Allergic reactions to compo-nents of UNIQ/UNIQ+ (copolyester) cannot be ruled out in sensitised people. Any use not stated above is contraindicated.

Storage: Store at 5°C to 35°C. Protect from sunlight. Keep dry.

Note: Must only be used by qualified personnel and within 15 minutes after opening. Only open the barrier bag if it is undamaged and still sealed. For single use. Not suitable for constructing splints with acrylic resin. Any serious incident involving the product must be reported to the manufacturer and the competent authority imme-diatly!

Safety information: The practitioner is responsi-ble for correct use. The splint must not be used if the material is cracked/broken/contains bubbles; there is a risk of swallowing or aspiration. When using UNIQ with 3D-printed models, a non-perfor-ated protective foil (ISOFOLAN®) or alternatively UNIQ+ must be used. Remove the protective foil after the thermofforming process. Do not bring the products into contact with alcoholic/organic solvents.

NO Bruksanvisning

Tiltenkt bruk: Dyptrekingsfolier til fremstilling av apparatur og skinner til tann- og kjeveortopedi-gisk behandling.

Indikasjon: Utelukkende egnet til fremstilling av alignere (for korrigering av feilstillinger i tenner og kjeve) og retensjonsskinner. Bruksanvisning på www.scheu-dental.com/en/download.

Kontraindikasjon: Allergiske reaksjoner på komponenter i UNIQ/UNIQ+ (kopolyester) kan ikke utelukkes hos sensibiliserte personer. All bruk utenfor bruksområdet er ikke indikert.

Oppbevaring: Oppbevares ved 5 °C til 35 °C. Beskyttes mot sollys. Oppbevares tørt.

Merknad: Skal kun brukes av kvalifisert perso-nell innen 15 minutter etter åpning. Bare åpne uskadde, forseglede barriereposer. Kun til engangsbruk. Ikke egnet til skinnoppbygning med akrylplast. Alvorlige hendelser i forbindelse med bruk av produktet må umiddelbart rapportere-s til produsent og ansvarlig tilsynsmyndighet!

Sikkerhetsanvisninger: Bruken skjer på bruke-rens eget ansvar. Skinnen må ikke brukes hvis det er sprekker/brudd/bobler i materialet, fare for svelging eller aspirasjon. Ved bruk av UNIQ med 3D-printede modeller må det brukes en ikke-perforert beskyttelsesfolie (ISOFOLAN®) eller alternati-vert UNIQ+-. Fjern beskyttelsesfolien etter dyptrek-ingsprosessen. Produktene må ikke komme i kontakt med alkoholholdige/organiske løsemidler.

FR Notice d'utilisation

Destination: Plaques de thermoformage pour la fabrication d'appareils et de gouttières destinés aux traitements dentaires et orthodontiques.

Indication: Pour la fabrication uniquement de gouttières d'alignement (pour la correction de malpositions dentaires et des mâchoires) et de gouttières de contention. Vous trouverez des conseils d'utilisation sur le site www.scheu-dental.com/en/download.

Contre-indication : Des réactions allergiques aux composants de UNIQ/UNIQ+ (copolyester) ne peuvent être exclues chez les personnes sensib-les.

Toute utilisation en dehors du domaine d'applica-tion est considérée comme contre-indiquée.

Stockag : Stocker entre 5 °C et 35 °C. Conserver à l'abri de la lumière du soleil. Craint l'humidité.

Note: À utiliser uniquement par du personnel spécialisé qualifié dans un délai de 15 minutes après ouverture. Avant d'ouvrir le sachet barrière, vérifiez qu'il est intact parfaitement fermé. A usage unique. Ne permet pas de confectionner des gouttières avec une résine acrylique. Tout incident grave lié à l'utilisation du dispositif doit être immédiatement notifié au fabricant et aux autorités compétentes!

Consigne de sécurité: La personne chargée du traitement est responsable de l'utilisation du dis-positif. Ne pas utiliser une gouttière présentant des fissures, des cassures ou des bulles d'air : risque d'ingestion ou d'inhalation. L'emploi d'UNIQ avec des modèles imprimés en 3D implique l'utilisation d'une feuille d'isolation perforée (ISOFOLAN®) ou, à la place, d'UNIQ+-. Retirer la feuille d'isolation avant le processus de thermoformage. Ne pas mettre les dispositifs en contact avec des solvants contenant de l'alcool ou des solvants organiques.

RO Instrucțiuni de utilizare

Scop: Filme de termoformare pentru confecționea-rea aparatelor și șinelor pentru tratament stoma-tologic și ortodontic.

Indicație: Adecvat exclusiv pentru confecționarea de șine Aligner (pentru corectarea pozițiilor defectuoase ale dinților și ale maxilarului) și de șine de retenție. Indicații de utilizare găsiți la adresa www.scheu-dental.com/en/download.

Kontraindicații: Reacții alergice la componentele UNIQ/UNIQ+ (copoliesteri) nu pot fi excluse la persoanele sensibilizate. Orice utilizare în afara domeniului de utilizare se consideră contraindicație.

Depozitare: Depozitați la temperaturi cuprinse între 5 °C și 35 °C. A se proteja împotriva luminii solare. A se păstra în locuri uscate.

Indicație: Se va utiliza numai de către personal de specialitate calificat, în decurs de 15 minute de la deschidere. Deschideți numai ambalajele nedeteriorate și sigilate. A nu se reutiliza. Nea-decvat pentru producerea de șine cu masă plastică acrilică. Incidentele grave în legătură cu utili-zarea produsului trebuie comunicate neîntârziat producătorului și autorității competente!

Indicație de siguranță: Utilizarea este responsa-bilitatea practicianului. Dacă materialul prezintă fisuri/spărțuri/formare de mici bule, utilizarea șinei este interzisă – pericol de ingerare sau aspi-rare. La utilizarea UNIQ cu modele printate 3D se va utiliza o folie de protecție perforată (ISOFOLAN®) sau alternativ UNIQ+-. Folia de pro-tecție se îndepărtează după operația de ambuti-sare. Nu aduceți produsele în contact cu solvenți cu conținut de alcool/organici.

IT Istruzioni per l'uso

Destinazione d'uso: Fogli termoformanti per la realizzazione di apparecchi e splint per il trattamento odontologico e ortodontico.

Indicazione: Prodotto adatto esclusivamente alla realizzazione di splint di allineamento (per la correzione di malposizioni dentali e mascellari) e splint di ritenzione. Istruzioni per l'uso disponibili all'indirizzo www.scheu-dental.com/en/download.

Controindicazione: Non è possibile escludere reazioni allergiche ai componenti di UNIQ/UNIQ+ (copoliestere) su soggetti sensibili. Ciascun utilizzo al di fuori del campo di applicazione non è indicato.

Conservazione: Conservare a una temperatura compresa tra 5 °C e 35 °C. Proteggere dai raggi solari. Conservare in luogo asciutto.

Avvertenza: L'utilizzo è riservato solo a personale qualificato entro 15 minuti dall'apertura. Aprire solo buste a barriera non danneggiata e sigillate. Dispositivo monouso. Non adatto alla costruzione di splint con resina acrilica. Eventuali incidenti gravi associati all'utilizzo del dispositivo devono essere segnalati immediatamente al fabbricante e alle autorità competenti!

Indicazioni di sicurezza: L'utilizzo è responsabilità dell'operatore. Non utilizzare gli splint in presenza di incrinature/rottture/bolle, per evitare pericoli di ingestione o aspirazione. Quando si utilizza UNIQ in combinazione con modelli stampati in 3D, utilizzare una pellicola protettiva perforata (ISOFOLAN®) o in alternativa UNIQ+-. Rimuovere la pellicola protettiva dopo la termoformatura. Non portare i dispositivi a contatto con solventi alcolici/organici.

SK Návod na použitie

Účel určenia: Hlbokotažné fólie na výrobu aparát-ur a dláh pre stomatologickú a ortodontickú liečbu.

Indikácia: Vhodné výhradne na výrobu vyrovná-vacích dláh (na korekciu chybného postavenia zubov a čelusti) a retenčných dláh. Pokyny na aplikáciu nájdete na www.scheu-dental.com/en/download.

Kontraindikácia: U senzibilizovaných osôb ne-možno vylúčiť alergickú reakcie na zložky UNIQ/UNIQ+ (kopolyester). Akákoľvek aplikácia mimo oblasti použitia je neindikovaná.

Skladovanie: Skladujte pri teplote 5 °C až 35 °C. Chráňte pred slnečným svetlom. Uchovávajte v suchu.

Upozornenie: Na použitie len kvalifikovaným o-dborným personálom do 15 minút od otvorenia. Otvárajte len nepoškodené, uzavreté bariérové vrecká. Na jednorazové použitie. Nevhodné na konštrukciu dláh s akrylovým plastom. Závažné incidenty súvisiace s používaním výrobku sa mus-ia okamžite nahlásiť výrobcovi a príslušnému or-gánu!

Bezpečnostné upozornenie: Za použitie je zod-povedný zubný lekár. V prípade trhlin/prasklín/ tvorby bublíniek v materiáli sa dlaha nesmie pou-žívať, hrozí riziko prehltnutia alebo vdýchnutia. Pri použití UNIQ s 3D vytlačenými modelmi sa musí použiť neperforovaná ochranná fólia (ISOFOLAN®) alebo alternatívne UNIQ+-. Po procese hlbokého tiahania ochrannú fóliu odstráňte. Výrobky sa nes-mú dostať do kontaktu s alkoholickými/organic-kými rozpúšťadlami.

ES Instrucciones de uso

Finalidad prevista: Planchas de termomoldeo para la fabricación de aparatos y férulas para el tratamiento odontológico y de ortodoncia.

Indicación: El producto es apto exclusivamente para la fabricación de férulas de alineadores (para la corrección de mal posicionamientos dentales y maxilares) y férulas de retención. Las instrucciones de uso están disponibles en www.scheu-dental.com/en/download.

Contraindicaciones: No se descartan reacciones alérgicas a los componentes de UNIQ/UNIQ+ (copoliéster) en personas sensibilizadas. No está indicado ningún uso fuera del campo de aplicación.

Almacenamiento: Almacenar entre 5 °C y 35 °C. Proteger de la luz solar. Almacenar en seco.

Aviso: El producto debe utilizarse únicamente por parte de personal especializado cualificado en un plazo de 15 minutos después de su apertura. Abra únicamente la bolsa protectora cuando no presenten deterioros. Para un solo uso. No apto para la confección de férulas con resina acrílica. Los incidentes graves ocurridos en relación con el uso del producto deben notificarse inmediata-mente al fabricante y a las autoridades competen-tes!

Instrucciones de seguridad: El uso recae en la responsabilidad del odontólogo u ortodoncista encargado del tratamiento. La férula no debe uti-lizarse en caso de grietas/roturas/formación de burbujas en el material; riesgo de ingestión o aspiración. Al utilizar UNIQ con modelos impresos en 3D debe utilizarse una lámina de protección no perforada (ISOFOLAN®) o, de manera alternati-va, UNIQ+-. Retire la lámina de protección des-pués del proceso de termomoldeo. No ponga en contacto los productos con disolventes que con-tengan alcoholes/disolventes orgánicos.

TR Kullanım talimatı

Kullanım amacı: Diş ve ortodontik tedavi için aparat ve plak üretimi için basınçlı kalıplama fol-yoları.

Endikasyon: Sadece Aligner plakların (yamak dişlerin ve çenelerin düzeltilmesi için) ve retansi-yon plaklarının üretimi için uygundur. Kullanım bilgileri www.scheu-dental.com/en/download adresindedir.

Kontrendikasyon: Hassas kişilerde UNIQ/UNIQ+ (kopolyester) bileşenlerine karşı alerjik reaksiyon-lar gelişebilir.

Kullanım alanı dışında kullanım için endike değildir.

Saklama: 5 °C ila 35 °C'de saklayın. Güneş işiğın-dan koruyun. Kuru ortamda muhafaza edin.

Uyarı: Açıldıktan sonra, 15 dakika içerisinde kalifi-ye uzman personel tarafından kullanılmalıdır. Sadece hasarsız ve mühürlü bariyer torbalarını açın. Tek kullanımlıktır. Akırlık plastik ile plak yapı-mı için uygun değildir. Ürünün kullanımıyla ilgili meydana gelen ciddi olaylar derhal üreticiye ve ilgili kuruma bildirilmelidir!

Güvenlik bilgisi: Kullanım uygulayıcının sorumlu-luğundadır. Malzeme çatlamış/kırılmış/kabarmış-sa, yırtık veya aspirasyon riski varsa plak kullanı-lmamalıdır. UNIQ'ı 3D baskılı modellerle kulla-nırken, deliksiz bir koruyucu film (ISOFOLAN®) veya alternatif olarak UNIQ+ kullanılmıdır. Basınçlı kalıplama işleminin sonunda koruyucu fol-yoyu çıkarın. Ürünleri alkollü/organik çözeltili mad-deleri ile temas ettirmeyin.

PT Instruções de utilização

Finalidade prevista: Películas de termoforma-gem para a criação de equipamentos e aparelhos dentários para o tratamento odontológico e orto-dôntico.

Indicação: Adequados exclusivamente para a criação de aparelhos dentários de alinhamento (para a correção de posicionamentos incorretos dos dentes e maxilares) e aparelhos de retenção. Instruções de utilização em www.scheu-dental.com/en/download.

Contraindicação: Não é possível excluir a ocor-rência de reações alérgicas a componentes das UNIQ/UNIQ+ (copoliéster) em pessoas sensibiliza-das. Qualquer utilização fora da área de aplicação não é indicada.

Armazenamento: Armazenar entre 5 °C e 35 °C. Proteger da luz solar. Guardar seco.

Nota: Utilização apenas por pessoal técnico qualifi-cado e dentro de 15 minutos após a abertura. Abra apenas sacos de barreira selados e sem danos. Para uma única utilização. Não adequado para construção de aparelhos com acrílico. Os inciden-tes graves ocorridos em associação com a utiliza-ção do produto devem ser imediatamente reporta-dos ao fabricante e à autoridade competente!

Indicação de segurança: A utilização é da responsabilidade do responsável pelo tratamento. O aparelho dentário não pode ser utilizado se o material apresentar rasgos/fissuras/bolhas, perigo de engolimento ou aspiração. Em caso de utilização de UNIQ com modelos impressos em 3D, é necessário utilizar uma película protetora não perfurada (ISOFOLAN®) ou em alternativa UNIQ+-. Remover a película protetora após a termoformagem. Não colocar os produtos em contacto com solventes com teor de álcool/ orgânicos.

SE Bruksanvisning

Användningsområde: Djupdragningsfilm för tillverkning av utrustning och skenor för tand-vårdsbehandling och käkortopedisk behandling.

Indikation: Låmpar sig endast för tillverkning av skenor (för korrigering av tandernas och käkens position) och retentionsskenor. Bruksanvisningar finns på www.scheu-dental.com/en/download.

Kontraindikation: Allergiska reaktioner mot komponenter i UNIQ/UNIQ+ (sampolyester) kan inte uteslutas hos sensibiliserade personer. Andra användningar utanför användningsområdet är inte indicerade.

Lagring: Lagras vid 5 °C–35 °C. Skyddas mot solljus. Förvaras tørt.

Observera: Får endast användas av kvalificerad personal inom 15 minuter efter att förpackningen har öppnats. Öppna endast intakta, förslutna barriärpåsar. För engångsbruk. Låmpar sig inte för tillverkning av skenor med akrylplast. Allviri-ga tillbud i samband med användning av produk-ten ska omedelbart rapporteras till tillverkaren och till behörig myndighet!

Säkerhetsinformation: Den behandlande perso-nen ansvarar för användningen. Skenan får inte användas om det finns sprickor/brott/bubblor i materialet, risk för sväljning eller aspiration. Vid användning av UNIQ med 3D-utskrivna modeller ska en operererad skyddsfilm (ISOFOLAN®) eller alternativt UNIQ+ användas. Ta bort skyddsfilmen efter djupdragnig. Produkterna får inte komma i kontakt med alkoholhaltiga/organiska lösningsmedel.